

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/32/ETY,  
annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993,  
kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen matkustajan kädensijasta  
(EYVL L 188, 29.7.1993, s. 28)**

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <b><u>M1</u></b> Komission direktiivi 1999/24/EY, annettu 9 päivänä huhtikuuta 1999	L 104	16	21.4.1999

Oikaistu:

► **C1** Oikaisu, EYVL L 239, 9.7.2004, s. 36 (93/32/ETY)



**NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/32/ETY,**

**annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993,**

**kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen matkustajan kädensijasta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottaa huomioon kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppi-  
hyväksynnästä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston  
direktiivin 92/61/ETY<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(2)</sup>,

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa<sup>(3)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(4)</sup>,

sekä katsoo, että

sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla  
tavaroiden, henkilöiden, palveluiden ja pääoman vapaa liikkuvuus  
taataan; tätä tarkoitusta varten on säädettävä aiheellisista toimenpiteistä,

kaikissa jäsenvaltioissa kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen on seison-  
tatuena osalta täytettävä tietyt pakollisin vaatimuksin vahvistetut tekniset  
ominaisuudet, jotka eroavat jäsenvaltioittain; näiden vaatimusten  
erilaisuus haittaa yhteisön sisäistä kauppaa,

tällaiset sisämarkkinoiden toiminnan esteet voidaan poistaa, jos kaikki  
jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset kansallisten säännöstensä sijasta,

on tarpeen laatia yhdenmukaistetut vaatimukset kaksipyöräisten moot-  
toriajoneuvojen matkustajan kädensijalle, jotta direktiivissä 92/61/ETY  
säädetyt tyyppihyväksyntää ja osan tyyppihyväksyntää koskevat  
menettelyt voidaan ottaa käyttöön jokaisen tällaisen ajoneuvotyypin  
osalta, ja

tällä alalla ehdotetun toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi tässä  
direktiivissä tarkoitettujen yhteisön toimenpiteiden ovat tarpeellisia, peräti  
välttämättömiä, vahvistetun tavoitteen eli ajoneuvotyypin yhteisön tyy-  
pihyväksynnän saavuttamiseksi; yksittäiset jäsenvaltiot eivät erikseen  
voi saavuttaa sitä riittävässä määrin,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkien direktiivin 92/61/ETY 1 artiklassa  
määriteltyjen kaksipyöräisten ajoneuvotyyppien matkustajan  
kädensijaan.

*2 artikla*

Kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijan osalta  
osan tyyppihyväksynnän antamismenettely ja näiden ajoneuvojen  
vapaan liikkumisen edellytykset vahvistetaan direktiivin 92/61/ETY II  
ja III luvussa.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 225, 10.8.1992, s. 72

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 293, 9.11.1992, s. 49

<sup>(3)</sup> EYVL N:o C 337, 21.12.1992, s. 103  
ja EYVL N:o C 150, 31.5.1993

<sup>(4)</sup> EYVL N:o C 73, 15.3.1993, s. 22

**▼B***3 artikla*

Tarvittavat muutokset liitteiden vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa <sup>(1)</sup> säädettyä menettelyä noudattaen.

*4 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on viimeistään 14 päivänä joulukuuta 1994 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Jäsenvaltiot eivät ensimmäisessä alakohdassa mainitusta päivämäärästä alkaen saa kieltää matkustajan kädensijoihin liittyvistä syistä tämän direktiivin mukaisten ajoneuvojen ensimmäistä kertaa liikkeelle laskemista.

Niiden on sovellettava ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä 14 päivästä kesäkuuta 1995.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*5 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/53/ETY (EYVL N:o L 225, 10.8.1992, s. 1).

**▼B***LIITE*

## 1 YLEISET VAATIMUKSET

Jos on tarkoitus kuljettaa matkustajaa, on ajoneuvo varustettava kädensijajärjestelmällä matkustajaa varten. Järjestelmä on toteutettava hihnan tai kahvan tai kahvojen avulla.

**▼M1**

## 1.1 Hihna

Hihna on asennettava istuimeen tai runkoon liittyvään muuhun osaan siten, että matkustaja voi sitä helposti käyttää. Hihnan ja sen kiinnittimen on oltava suunniteltu siten, että ne kestävät katkeamatta 2000 N:n pystysuuntaisen vetovoiman, joka kohdistetaan staattisesti hihnan pinnan keskikohtaan 2 MPa:n enimmäispaineella.

**▼B**

## 1.2 Kahva

Jos käytetään yhtä kahvaa, on se asennettava istuimen korkeudelle symmetrisesti ajoneuvon pituussuuntaiseen keskiviivaan nähden.

Kahvan on oltava suunniteltu siten, että se kestää katkeamatta 2 000 N:n pystysuuntaista vetovoimaa, joka kohdistetaan staattisesti kahvan pinnan keskelle 2 MPa:n enimmäispaineella.

Jos käytetään kahta kahvaa, on ne asennettava symmetrisesti yksi kummallekin puolelle.

Kahvojen on oltava suunniteltu siten, että jokainen niistä kestää katkeamatta 1 000 N:n pystysuuntaista vetovoimaa, joka ► **C1** kohdistetaan staattisesti kahvan pinnan keskelle ◀ 1 MPa:n enimmäispaineella.

▼B

## Lisäys 1

07/Nide 04

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

237

## Lisäys 1

**Ilmoituslomake kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoista**

(Liitetään osan tyyppihyväksyntähakemukseen, jos se esitetään erillään ajoneuvon tyyppihyväksyntähakemuksesta)

Järjestysnumero (hakijan antama) .....

Kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoja koskevassa osan tyyppihyväksyntähakemuksessa on eriteltävä tiedot, jotka esitetään direktiivin 92/61/ETY liitteen II seuraavissa kohdissa:

- A osa
  - 0.1
  - 0.2
  - 0.4-0.6
- B osa
  - 1.5-1.5.2.

## Lisäys 2

Viranomaisen nimi
-------------------

**Osan tyyppihyväksyntätodistus kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoista**

## MALLI

- .....n teknisen tutkimuslaitoksen seloste N:o ..... päiväys .....
- Osan tyyppihyväksyntänumero ..... Laajennusnumero .....
1. Ajoneuvon tavaramerkki tai kaupallinen merkki .....
  2. Ajoneuvotyyppi .....
  3. Valmistajan nimi ja osoite .....
  4. Valmistajan edustajan nimi ja osoite (tarvittaessa) .....
  5. Päivä, jona ajoneuvo roimitettiin testattavaksi .....
  6. Osan tyyppihyväksyntä annettu/evätty<sup>(1)</sup> .....
  7. Paikka .....
  8. Päiväys .....
  9. Allekirjoitus .....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.

▼B

## Lisäys 2

07/Nide 04

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

237

## Lisäys 1

## Ilmoituslomake kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoista

(Liitetään osan tyyppihyväksyntähakemukseen, jos se esitetään erillään ajoneuvon tyyppihyväksyntähakemuksesta)

Järjestysnumero (hakijan antama) .....

Kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoja koskevassa osan tyyppihyväksyntähakemuksessa on eriteltävä tiedot, jotka esitetään direktiivin 92/61/ETY liitteen II seuraavissa kohdissa:

- A osa
  - 0.1
  - 0.2
  - 0.4-0.6
- B osa
  - 1.5-1.5.2.

## Lisäys 2

Viranomaisen nimi
-------------------

## Osan tyyppihyväksyntätodistus kaksipyöräisen moottoriajoneuvotyypin matkustajan kädensijoista

## MALLI

- .....n teknisen tutkimuslaitoksen seloste N:o ..... päiväys .....
- Osan tyyppihyväksyntänumero ..... Laajennusnumero .....
1. Ajoneuvon tavaramerkki tai kaupallinen merkki .....
  2. Ajoneuvotyyppi .....
  3. Valmistajan nimi ja osoite .....
  4. Valmistajan edustajan nimi ja osoite (tarvittaessa) .....
  5. Päivä, jona ajoneuvo roimitettiin testattavaksi .....
  6. Osan tyyppihyväksyntä annettu/evätty<sup>(1)</sup> .....
  7. Paikka .....
  8. Päiväys .....
  9. Allekirjoitus .....

(<sup>1</sup>) Tarpeeton viivataan yli.